

GENERAL INFORMATION

1. Name of the economic operator: China Electric Equipment (Jiang Su) Transformer Manufacture Co., Ltd.
2. Fiscal code: 9132118233888785XM (1/1)
3. Head office address: No.188 Zhongdian Road, Yangzhong, Zhenjiang, Jiangsu Province, China
4. Telephone: +86 25 52095922
- Fax: +86 25 52095999
- E-mail: bwc@ceeg.cn;ceeg@cnceeg.com
5. Registration decision RMB 160,000,000 Yuan April 8,2015
(number, date of registration)
Yangzhong City Administration for market supervision
(the issuing institution)
6. The main fields of activity: Transmission and distribution and control equipment R&D manufacturing, design and other related technical services; Sales of metal products; Independent management and agents of all types of goods and technology import and export business
(Except for state limited business or prohibited imports and exports of goods and technology)
(to be indicated in accordance with the provisions of the operator's statute)
7. Licenses in the field (certificates, authorizations) 00120Q311194R0M/1100 December 29,2020 CHINA QUALITY CERTIFICATION CENTER The design,manufacturing,sales and after services of 220 kv grade and below voltage oil-immersed transformer and transformer supporting accessories valid from:January 6,2022 until:December 28,2023
(number, date, issuing institution, types of activity, validity period).
8. Enterprises, subsidiaries, which are part of it: CEEG Nanjing Transmission & Distribution Equipment Co.,Ltd. No.22 Chengxin Rd. Yuhua district,Nanjing, Jiangsu, China
(name, address)
9. Affiliated structures, enterprises: CEEG Nanjing Transmission & Distribution Equipment Co.,Ltd. No.22 Chengxin Rd. Yuhua district,Nanjing, Jiangsu, China
(name, address)
10. Owned capital at the date of the last balance sheet 33742,000 USD 2022
(indicate the value and date)
11. The number of personnel on the staff 1082 persons, of which workers 600 persons.
12. The number of personnel who will be involved in the performance of the contract 60 persons, of which workers 40 persons, inclusively:
- (indicate the professions and qualification categories)
13. The balance sheet value of fixed assets 239997.10 thousand lei
14. Technical endowment: since 1993 with 30 years manufacturing experience about 300000 sets transformers served across over 100 countries
(indicate the main means that will be used for the execution of the contract)
15. Turnover for the last 3 years (thousands of lei):
- | | | | |
|------|-------------|-------------------|--------------|
| Year | <u>2020</u> | <u>1071110.40</u> | thousand lei |
| Year | <u>2021</u> | <u>1165422.60</u> | thousand lei |
| Year | <u>2022</u> | <u>1349739.40</u> | thousand lei |
16. Total debts of the economic operator 426960.30 thousand lei,
inclusively: to the budget 11703000.00 thousand lei

Date of completion: 10,Nov.,2023WEICHAO BAISales Rep.

(The name, surname and position of the person authorized to represent the economic operator)

(signature) and Stamp Place



INFORMAȚIE GENERALĂ

1. Denumirea operatorului economic: China Electric Equipment (Jiang Su) Transformer Manufacture Co., Ltd.
2. Codul fiscal: 9132118233888785XM (1/1)
3. Adresa sediului central: No.188 Zhongdian Road, Yangzhong, Zhenjiang, Jiangsu Province, China
4. Telefon: +86 25 52095922
Fax: +86 25 52095999
E-mail: bwc@ceeg.cn;ceeg@cnceeg.com
5. Decizia de înregistrare RMB 160,000,000 Yuan April 8,2015
(numărul, data, înregistrării)
Yangzhong City Administration for market supervision
(instituția emitentă)
6. Domeniile principale de activitate: Transmission and distribution and control equipment R&D manufacturing, design and other related technical services; Sales of metal products; Independent management and agents of all types of goods and technology import and export business
(Except for state limited business or prohibited imports and exports of goods and technology)
(de indicat în conformitate cu prevederile din statutul operatorului)
7. Licențe în domeniu (certificate, autorizații) 00120Q311194R0M/1100 December 29,2020 CHINA QUALITY CERTIFICATION CENTER The design,manufacturing,sales and after services of 220 kv grade and below voltage oil-immersed transformer and transformer supporting accessories valid from:January 6,2022 until:December 28,2023
(numărul, data, instituția emitentă, genurile de activitate, durata de valabilitate).
8. Întreprinderi, filiale, care intră în componență: CEEG Nanjing Transmission & Distribution Equipment Co.,Ltd. No.22 Chengxin Rd. Yuhua district,Nanjing, Jiangsu, China
(denumirea, adresa)
9. Structuri, întreprinderi afiliate: CEEG Nanjing Transmission & Distribution Equipment Co.,Ltd. No.22 Chengxin Rd. Yuhua district,Nanjing, Jiangsu, China
(denumirea, adresa)
10. Capitalul propriu la data de întocmire a ultimului bilanț 33742,000 USD 2022
(de indicat valoarea și data)
11. Numărul personalului scriptic 1082 persoane, din care muncitori 600 persoane.
12. Numărul personalului care va fi încadrat în realizarea contractului 60 persoane, din care muncitori 40 persoane, inclusiv:
(de indicat profesiile și categoriile de calificare)
13. Valoarea de bilanț a mijloacelor fixe 239997.10 mii lei
14. Dotare tehnică: since 1993 with 30 years manufacturing experience about 30000 sets transformers served across over 100 countries
(de indicat principale mijloace care vor fi utilizate la executarea contractului)
15. Cifra de afaceri pe ultimii 3 ani (mii lei):
Anul 2020 1071110.40 mii lei
Anul 2021 1165422.60 mii lei
Anul 2022 1349739.40 mii lei
16. Datoriile totale ale operatorului economic 426960.30 mii lei,
inclusiv: față de buget 11703000.00 mii lei
- Data completării: 10,Nov,2023
WEICHAO BAI Sales Rep.
(Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate să reprezinte operatorul economic)
WZ-2C4/A
(semnătura) și L.S.
BAI

China Electric Equipment (Jiang Su) Transformer Manufacture
Co., Ltd.

(Name of the economic operator)

Full address No.188 Zhongdian Road, Yangzhong, Zhenjiang, Jiangsu Province, China

Tel., fax, e-mail : +86 25 52095922 +86 25 52095999 ceeg@cnceeg.com ;bwc@ceeg.cn

THE BID

To SE „Moldelectrica”, mun. Chisinau, 78 V. Alecsandri Street

(beneficiary's name and full address)

Having examined the procurement documentation related to the procurement of:

T-255/09-23: 110/35/10 kV power transformer (1 pc.) with nominal power of 25000kVA for SS Ungheni-110/35/10 kV

(name of the procurement contract announced by the beneficiary)

we present the bid on the execution of the aforementioned procurement contract, namely:

Supply (execution, provision):

No.	Name	The bid price, EUR without VAT	The bid price, EUR with VAT
Lot no.1			
1	110/35/10 kV power transformer (1 pc.) with nominal power of 25000kVA (<u>DAP SS Ungheni-110kV according to the conditions of INCOTERMS 2020</u>)	650,000.00	/
Total bid			

II. The total value of the bid on the execution of the procurement contract is: SIX HUNDRED AND FIFTY THOUSAND ONLY 650,000.00 EUR, without VAT

(the sum in letters and numbers)

to which is added the VAT in the amount of _____ / _____ EUR,
(the sum in letters and numbers)

Included in the bid price are:

1. Transport costs 5,000 Eur (2 persons) _____,
2. Supervision by the beneficiary of the works performed 1,000 Eur _____,
3. Expenses related to the presence of the Beneficiary's representative when performing the tests 2,000 Eur _____.

III. Terms of payment: DAP SS Ungheni

(must be filled in)

IV. Term of contract: 30% down payment when order is placed, 30% second payment when all drawings are all confirmed, 40% third payment when FAT finished and shall be paid before delivery
(must be filled in)

Date of completion: 10, Nov. 2023

(The name, surname and function of the person authorized to represent the economic operator)

WEICHAO BAI Sales Manager

(signature) and Stamp Place

China Electric Equipment (Jiang Su) Transformer Manufacture Co., Ltd.

(Denumirea operatorului economic)

adresa completă: No.188 Zhongdian Road, Yangzhong, Zhenjiang, Jiangsu Province, China

tel, fax, e-mail +86 25 52095922 +86 25 52095999 ceeq@cnceeq.com ; bwc@ceeq.cn

OFERTĂ

Către ÎS „Moldelectrica”, mun. Chişinău, str. V. Alecsandri nr.78

(denumirea beneficiarului şi adresa completă)

Examinând documentaţia de achiziţie referitor la achiziţia:

T-255/09-23: Transformator de forţă 110/35/10 kV (1 buc.) cu puterea nominală de 25000kVA pentru SE Ungheni-110/35/10 kV

(denumirea contractului de achiziţiei anunţate de beneficiar)

prezentăm oferta privind executarea contractului de achiziţie susmenţionat, şi anume:

Furnizarea (executarea, prestarea):

Nr	Denumirea	Preţul ofertei, EUR fără TVA	Preţul ofertei, EUR cu TVA
Lot nr.1			
1	Transformator de forţă 110/35/10 kV (1 buc.) cu puterea nominală de 25000kVA (DAP SE Ungheni-110kV conform condiţiilor INCOTERMS 2020)	650,000.00	/
Total ofertă			

II. Valoarea totală a ofertei privind executarea contractului de achiziţii este: NUMAI ŞASE SUTE CINCIZECI DE MII 650,000.00 EUR, fără TVA

(suma în litere şi în cifre)

la care se adaugă TVA în sumă de / EUR,

(suma în litere şi în cifre)

În preţul ofertei sunt incluse:

1. Cheltuieli de transport 5,000 Eur (2 persons),
2. Supravegherea lucrărilor efectuate de beneficiar 1,000 Eur,
3. Cheltuieli privind prezenţa reprezentantului Beneficiarului la efectuarea testelor 2,000 Eur.

III. Condiţii de achitare: DAP SS Ungheni

(se completează în mod obligatoriu)

IV. Termen de executare a contractului: 30% down payment when order is placed, 30% second payment when all drawings are all confirmed, 40% third payment when FAT finished and shall be paid before delivery

Data completării: 10, Nov. 2023

(Numele, prenumele şi funcţia persoanei autorizate să reprezinte operatorul economic)

WEICHAO BAI Sales Manager

(semnătura) şi L.Ş.



China Electric Equipment (Jiang Su) Transformer Manufacture Co., Ltd.

(name of the economic operator)

DECLARATION regarding the personal situation of the economic operator

The title of the procurement: **T-255/09-23: 110/35/10 kV power transformer (1 pc.) with the nominal power of 25000kVA for SS Ungheni-110kV**

The undersigned, WEICHAO BAI, legal representative of China Electric Equipment (Jiang Su) Transformer Manufacture Co., Ltd.,

(name and surname)

(name of the economic operator)

as a bidder, at the procurement of a 110/35/10 kV power transformer (1 pc.) with the nominal power of 25000kVA for SS Ungheni-110kV

organized by SE "MOLDELECTRICA", declare on my own responsibility, under the penalty of exclusion from the procedure and the penalties applied to the act of forgery in public documents, that the bidder:

- in the last 5 years, has not been convicted, by the final decision of a court, for participation in the activities of a criminal organization or group, for corruption, fraud and/or for money laundering, for terrorist offenses or related offenses of terrorist activities, terrorist financing, child labor exploitation and other forms of human trafficking;
- in the last 3 years, has not been convicted, by the final decision of a court, for an act that violated professional ethics or for committing a mistake in professional matters;
- is not in an insolvency process as a result of a court decision;
- has fulfilled its obligations to pay taxes, fees and social security contributions in accordance with the legal provisions in force in the Republic of Moldova or in the country where it is established;
- has not entered into agreements with other economic operators aimed at distorting competition;
- provides truthful and authentic information and documents for the aforementioned procurement procedure.

I declare that the information provided for the purpose of demonstrating the fulfillment of the qualification criteria is complete and correct in every detail and I understand that the enterprise has the right to request, in order to verify and confirm the declarations, any supporting documents that I have at my disposal.

I understand that if this declaration is not according to reality, I am liable to violate the provisions of criminal law on false statements.

Date of completion 10,Nov.2023

WEICHAO,BAI

(Name, Surname)

(signature)

As: Sales Manager
(function held)

Bidder: China Electric Equipment (Jiang Su) Transformer Manufacture Co., Ltd.

No.188 Zhongdian Road, Yangzhong, Zhenjiang, Jiangsu Province, China

(name, full address)

Stamp Place



China Electric Equipment (Jiang Su) Transformer Manufacture Co., Ltd.
(denumirea/numele operatorului economic)

DECLARAȚIE privind situația personală a operatorului economic

Titlul achiziției: **T-255/09-23: Transformator de forță 110/35/10 kV (1 buc.) cu puterea nominală de 25000kVA pentru SE Ungheni-110kV**

Subsemnatul, WEICHAO BAI, reprezentantul legal al China Electric Equipment (Jiang Su) Transformer Manufacture Co., Ltd.

(numele și prenumele)

(denumirea operatorului economic)

în calitate de ofertant, la achiziția Transformator de forță 110/35/10 kV (1 buc.) cu puterea nominală de 25000kVA pentru SE Ungheni-110kV

organizată de Î.S. „MOLDELECTRICA”, declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și a sancțiunilor aplicate faptei de fals în acte publice, că ofertantul:

- în ultimii 5 ani, nu a fost condamnat, prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru participare la activități ale unei organizații sau grupări criminale, pentru corupție, pentru fraudă și/sau pentru spălare de bani, pentru infracțiuni de terorism sau infracțiuni legate de activități teroriste, finanțarea terorismului, exploatarea prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane;
- în ultimii 3 ani, nu a fost condamnat, prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională;
- nu se află în proces de insolabilitate ca urmare a hotărârii judecătorești;
- și-a îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale în conformitate cu prevederile legale în vigoare în Republica Moldova sau în țara în care este stabilit;
- nu a încheiat cu alți operatori economici acorduri care vizează denaturarea concurenței;
- prezintă informații și documente veridice și autentice pentru procedura de achiziție sus menționată.

Declar că informațiile furnizate în scopul demonstrării îndeplinirii criteriilor de calificare sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că întreprinderea are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Înțeleg că, în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea, sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării 10, Nov. 2023

WEICHAO, BAI
(Nume, Prenume)

WZ-2C4/A
(semnătură)

În calitate de: Sales Manager
(funcția deținută)

Ofertantul: China Electric Equipment (Jiang Su) Transformer Manufacture Co., Ltd.
No.188 Zhongdian Road, Yangzhong, Zhenjiang, Jiangsu Province, China
(denumirea, adresa completă)

L.Ș.